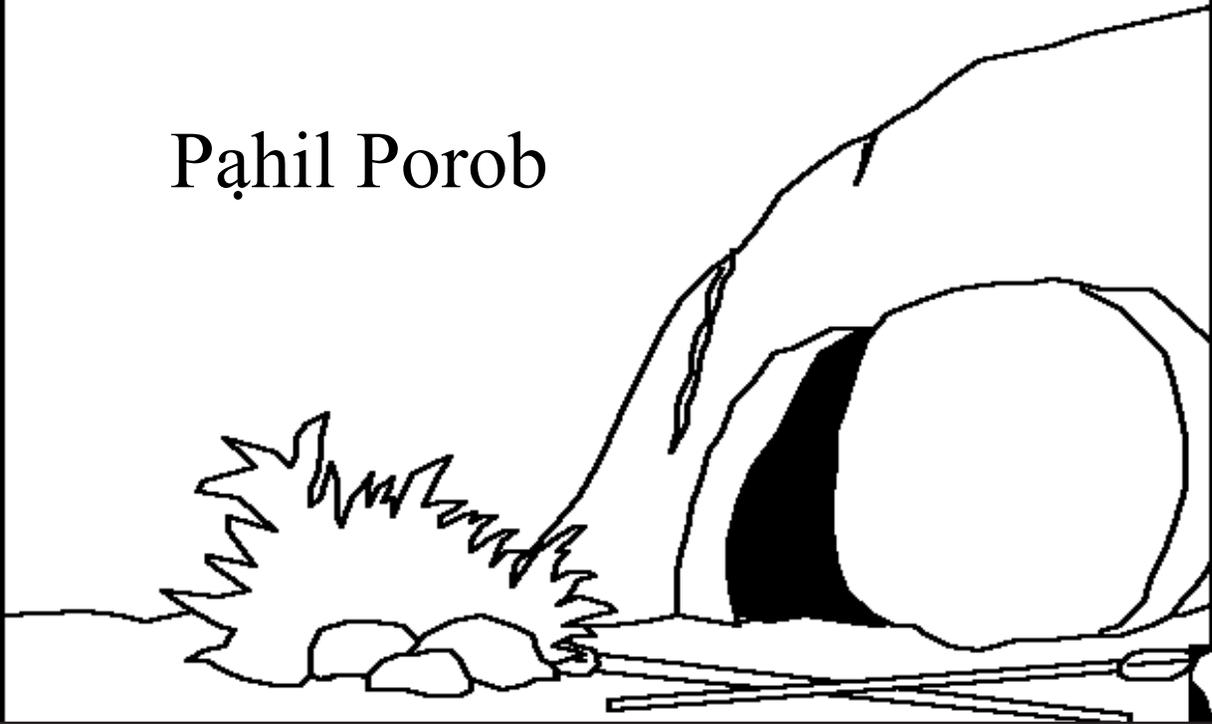


Gidraḱo laḡit Baibel Sasapraoiç

Paḡil Porob



Olok ic' Edward Hughes

Phen kathako hudisiç Janie Forest

Torjomayiç Samuel Hasda

Ataniç Lyn Doerksen

Turuigel golpoko khon mōrēgel ponak' golpo

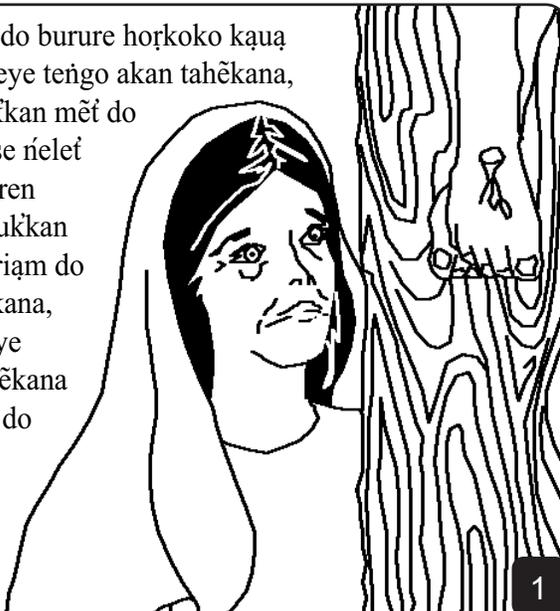
www.M1914.org

Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg, MB R3C 2G1 Canada

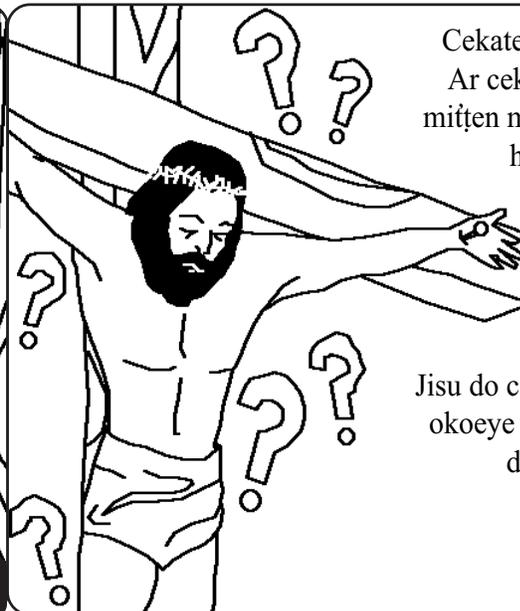
License: Noa golpo do copy arem print daṛeaka, menkhan aḱhrii' do bam aḱhrii' daṛeaka.

Santali

Miṭṭen maejiu do burure hoṛkoko kaṡa
raṡaḱkan talareye teṅgo akan tahēkana,
ar uniak' dukokkan mēt do
botoranak' jinise neleṭ
tahēkana. Uniren
hopen doe gujukkan
tahēkana. Maṛiam do
eṅgatteṭe tahēkana,
ar ona sorregeye
teṅgo akan tahēkana
one okare Jisu do
krusreko khil
jalaṭ akade
tahēkan.



1



Cekate noako do hoyena?
Ar cekate Jisu do nonkan
miṭṭen moṅj jion botoranak'
horteye mucaṭkeda?
Cekate Isor do
aḱren hopen
krusre khil
jaladete gujuk'
laḡite aṛak'keda.
Jisu do ceṭe bhulleda one aḱ
okoye tahēkan reak'? Isor
do ceṭ bae daṛelena?

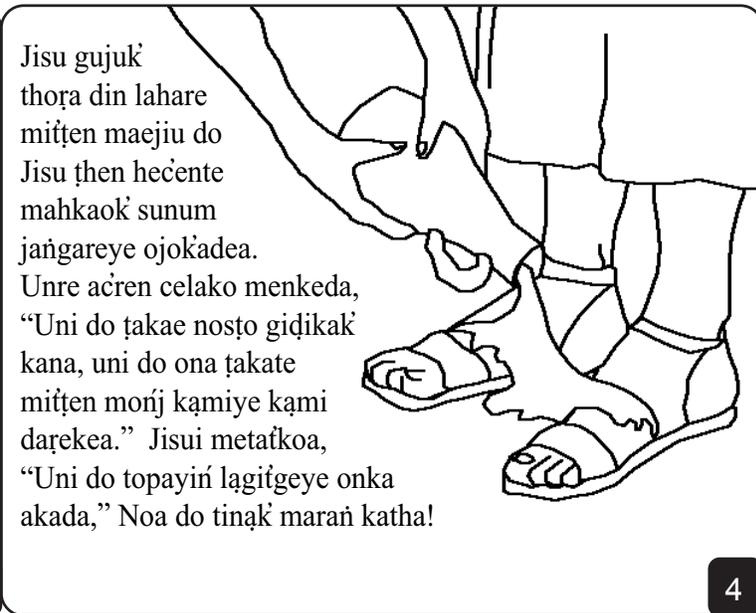
2



Bañ! Isor do bae bhagao oco akana. Jisu hō jāhānak bae bhul akada. Jisu doe baḍaekan tahēkana, uni do kaī hoṛko iāte gujuk hoyoktaea mente. Ente Jisu do gidraī tahēkanre Simon nūtuman miť ten hařam hoř do Mařiaeme metade tahēkana uni do hořkoren dukaniće hoyoka.

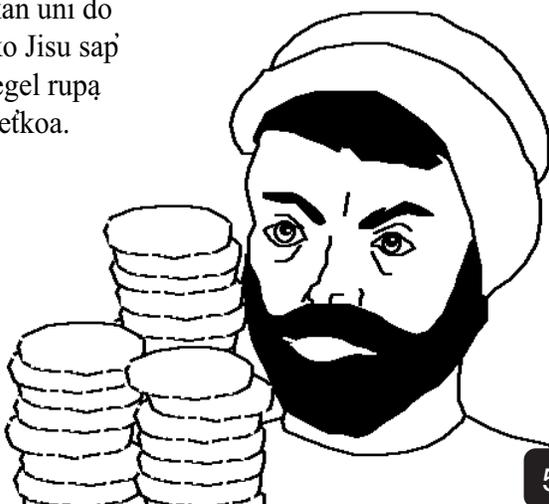
3

Jisu gujuk thořa din lahare miťten maejiu do Jisu then hećente mahkaok sunum jaŋgareye ojokadea. Unre aćren celako menkeda, “Uni do řakae nořto giđikak kana, uni do ona řakate miťten moŋj kařiye kaři dařeka.” Jisui metařkoa, “Uni do topayin lađitgeye onka akada,” Noa do tinak maraň katha!



4

Ona tayom, Jihuda okoe do Jisuren gelbar celakoren miťhoře tahēkan uni do maraň naekeko Jisu sap ocoye lađit pegel ruřa řakateye rajiketkoa.



5



Ado Jihudikoak upař paromen khan, Jisu do aćak ses kedok do aćren celako saōteye kedokena. Uni doe metařkoa, okoe aćko dulaředekan uni lađit Isor do ađi mořije bondobos akada. Unre Jisu do piřa ar baři reakē hařinařkoa. Noa do disař lađit Jisuař hořmo ar mayam kana tinak dhaoko nūi kaři ikař lađit.

6

Unre Jisu do aćren celakoe metařkoa ać doe eře ocoķa, ar onko doko nīr bařiaea. Patras do jorkateye menkeda, “Inī do ohogeň nīr bařilema.” Jisui menkeda, “Sim saňđi ařiye ragre am do pe dhaoem bařiēa.”



7



Enhilok nīnda, Jisu do koejon lađit getsemaři bagwanteye calaena. Ar okoeko cela uni tulućko tahēkan onko do dudrumetko tahēkana. Jisui koekeda, “E Baba, noa baři in khon parom ocoeme. Ar baň hoe dařeak khan inař sana leka do alo menkhan amak sanalekage hoyokma.”

8

Ar ackage gadel hořko do bagwanteko boloyena, onko do Jihudaŷ ayur aġukeŷkoa. Jisu do bae manaleŷkoa, menkhan Patras do miŷten hořak luture geŷkeŷtaea. Jisu do thiroke metadete, uni hoře joŷteŷkede ar luture boġekeŷtaea. Jisu doe baġaekan tahēkangea aċak noa soprotok do Isorak monejoŷnak kana..



9

Disaŷam hoř do Jisu maraŷ naekeak oraŷteko idikedea. Onde do, Jihudikoren mukhiako Jisu goje laġiŷko menana. Ar Patras do onde sorregeye teŷgo akan tahēkana one okare gutiko seŷgel jolkateko jorogokkan tahēkan.



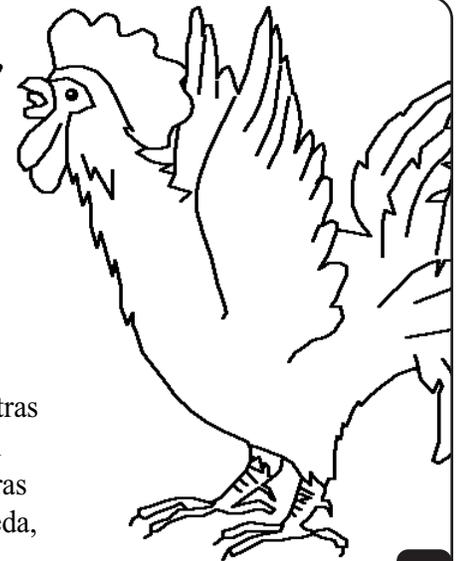
10

Hořko do pe dhao Patras beŷgeŷ uricaŷdeteko metadea, “Am hō Jisu saōtem tahēkana!” Patras do pe dhaogeye baŷkeda, one Jisui metade tahēkan leka. Ar unre Patras doe sarapana are rakŷkeda.



11

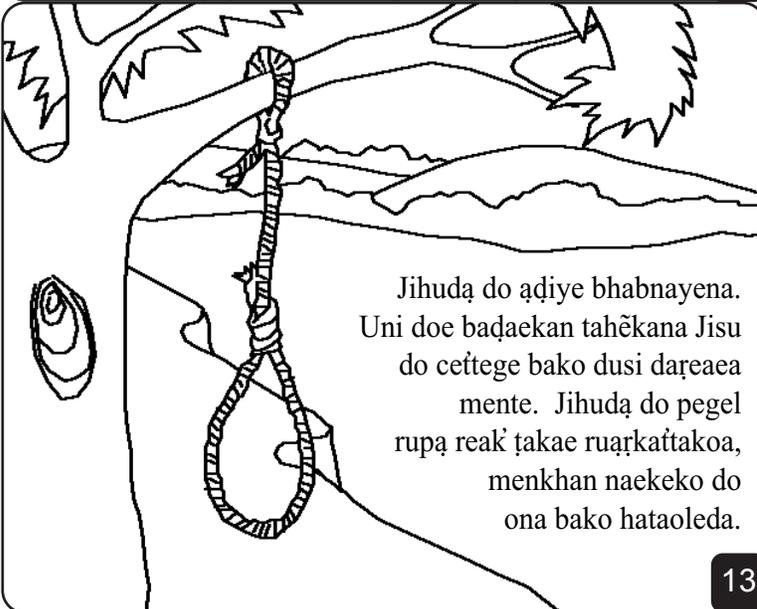
COCK-A-
DOODLE-
DOO



Unre, miŷten sim saŷdi doe rakŷotkeda. Ar Patras then noa do Isorak araŷ leka anjomgoŷena. Patras do Jisuak kathae disaŷkeda, ar aġiye dukena.

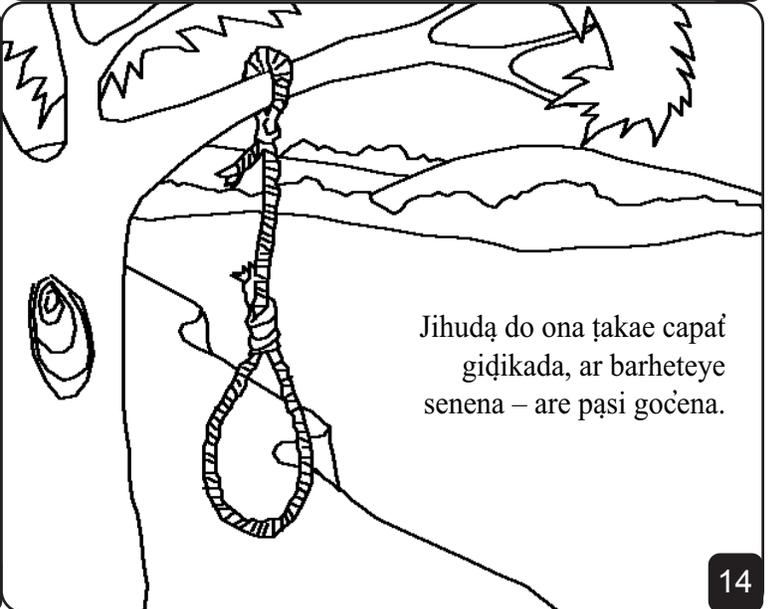
12

Jihuda do aġiye bhabnayena. Uni doe baġaekan tahēkana Jisu do ceŷtege bako dusi daŷeaea mente. Jihuda do pegel ruŷa reak ŷakae ruarŷkaŷtakoa, menkhan naekeko do ona bako hataoleda.



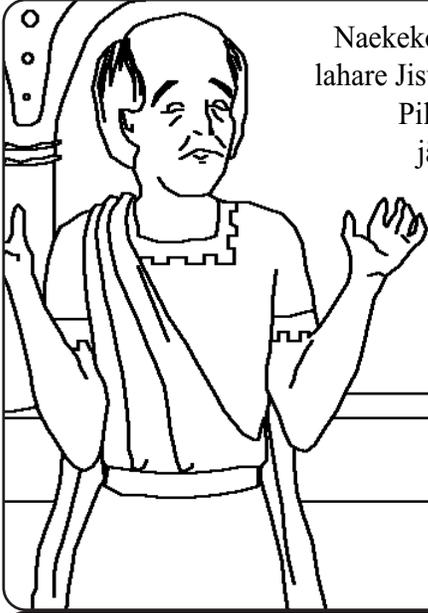
13

Jihuda do ona ŷakae capaŷ giŷikada, ar barheteye senena – are paŷi goċena.



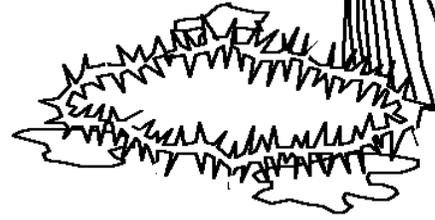
14

Naekeko do Romren raj then idiye lahare Jisu do Pilat thenko idikedea. Pilate menkeda, "In do nuiak jahan dosge ban namettea." Menkhan disam horoko do hohowateko menkeda, "Nui do kruskaeme, nui do kruskaeme."



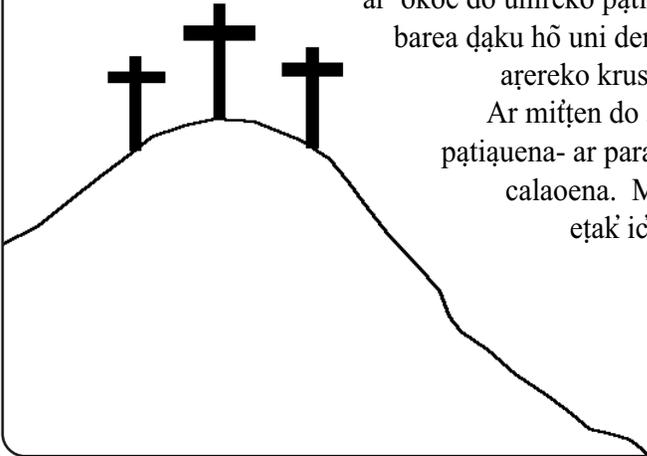
15

Mucafre Pilat do sajai emkate krusre goje lagite arakatkoa. Ar Paltonko do Jisuko kilaukede, ar mefahareko thoadea, arko cabukkede. Onko do jelen janumanak nari reak miŧten mukuŧko benaokeda ar bohokreko horokadea. Ona tayom onko do kaŧ reak krusreko khil jalafkede goje lagit.



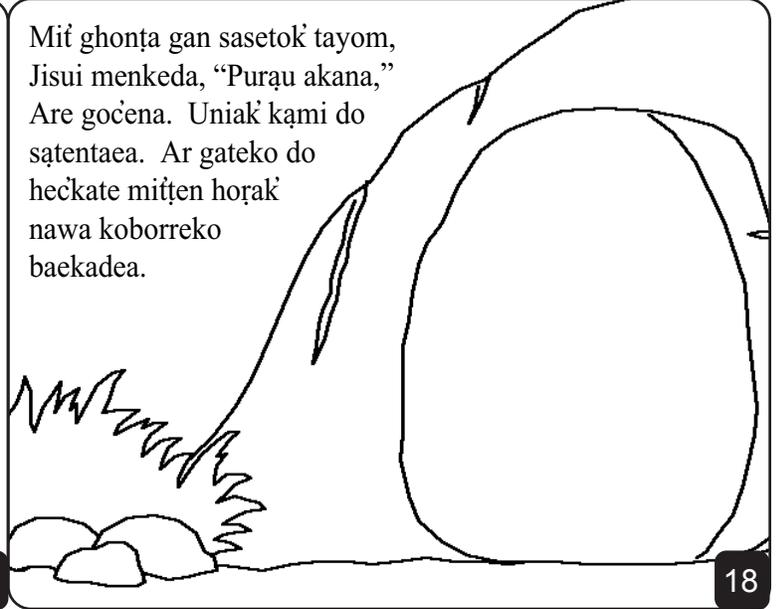
16

Jisu do jao ghuŕigeye baŧaekan tahkana uni do ona hortege gujuk hoyoktaea. Ar noa ho baŧaekan tahkana, acak gujuk hotete horkoak kŕiko do ikaktakoa ar okoe do unireko paŧiauŧ. Ar barea ŧaku ho uni dene banar aŕereko krusketkina. Ar miŧten do Jisureye paŧiauena- ar paradesteye calaena. Menkhan etak ic do baŧ.



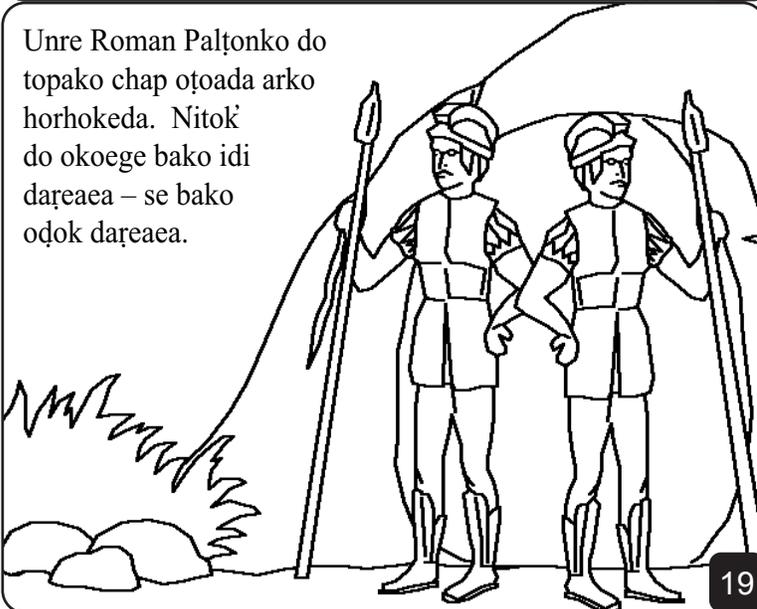
17

Miŧ ghonŧa gan sasetok tayom, Jisui menkeda, "Puru akana," Are goena. Uniak kami do saŧentaea. Ar gateko do heckate miŧten horak nawa koborreko baekadea.



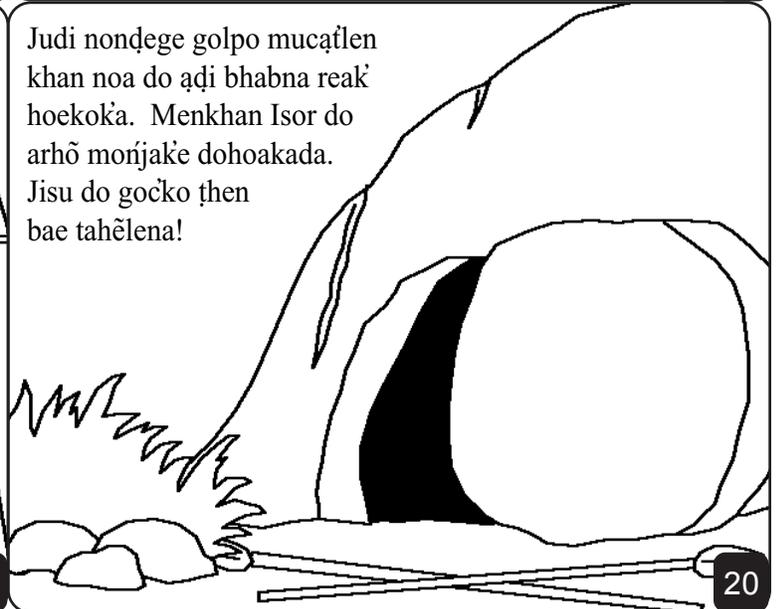
18

Unre Roman Paltonko do topako chap oŧoada arko horhokeda. Nitok do okoege bako idi daŕaeae – se bako oŧok daŕaeae.



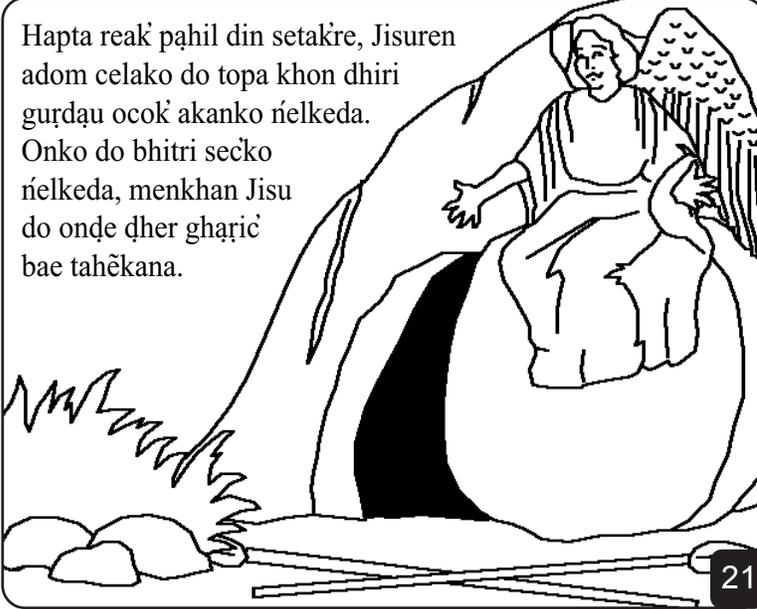
19

Judi nonŧege golpo mucaŧlen khan noa do aŧi bhabna reak hoekoka. Menkhan Isor do arho monjake dohoakada. Jisu do gocko then bae tahelena!



20

Hapta reak' pãhil din setakre, Jisuren adom celako do topa khon dhiri gurđau ocođ akanko nêlkeda. Onko do bhitri secko nêlkeda, menkhan Jisu do onđe đher għaric' bae tahêkana.



21

Miŕten maejiu do onđe ye taheyena, ar kobore uyunkeda. Jisu do uni ðene nêl ocoyena! Uni do raşkate usaŕae ruãrena ar eđak' celakoe laiatkoea. "Jisu doe jiwetgea! Uni do gočko khone jiwet ruãr akana!"



22

Jisu do usaŕa ačren celako ðene hečena, ar oneye khil jalat ocolen ti reak' cinħai udukađkoea. Ona do saŕiakge tahêkana. Jisu do arhõe jiwet beretãkana! Uni do Patrase baŕ lede iãteye ikãkadea, ar ačren celakoe metađkoea sanam hoŕko ðhen in' reak' laipe. Ar uni do sermateye ruãr calaoena one okare uni do pãhil janam din tahêkanta.

Isore bađaea abo do baŕicãk bon kãmi akada, one uni do okađak' kãye metađkan. Kãj reak' kuŕãj do gujuk' kana.

Isor do abo nonkae dulãrkeđ bona uni do ačren hopon Jisui kolkede, uni do aboak' dukkoe jomkeda ar krusreye gođ ocoyena. Jisu doe jiwet ruãr akana ar sermateye calao akana! Nitok' Isor do aboak' kãikoe ikãkeđ tabona.

Judi amađ kãj khon ruãrođem menet' khan enđekhan Isor metaeme: Dulãriã Isor, iniin' pađiãuk' kana Jisu do in' lađite gočlena ar nitok' do arhõe jiwet beret' akana. Onate dayakate inãk' jionre hijukme ar inãk' kãiko ikã kãtinme, inã khan in' do nawa jionin' nama, ar am tuluc' jaejug hãbič' in' tahena. Goŕowaŕime amren hopon lekate taken lađit. Amen Johan 3:16

Baibel paŕhaome ar Isor sađte din hilok' galmaraoeme!

23

Pãhil Porob

Baibel reak' noa golpo do Isorãk' katha kana,

Noa do nãmoka

Mathae 26-28, Luke 22-24, Johan 13-21

"Amađ katha reak' seledok' do marsale emoka."

Sereňko 119:130

24